Motoazada MK 410 / MK 410 R

GARLAND

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato

ÍNDICE

Normas de seguridad..... 3

Descripción de la motoazada..... 3

Montaje..... 4

Preparación..... 6

Funcionamiento..... 6

Embragado de la motoazada..... 6

Utilización..... 7

Almacenamiento..... 7

Mantenimiento..... 8

Características..... 8

Declaración de conformidad..... 9

Información sobre la garantía..... 10

Para utilizar este aparato con toda seguridad, es muy importante leer el manual de instrucciones con atención y respetar todo lo que en el se dice.

Durante el embrague de las fresas giratorias, procure que no haya ninguna persona, animal u obstáculo delante de la motoazada o sus alrededores. Durante el trabajo manténgase a la distancia de seguridad marcada por el largo del manillar.
Cuando monte las fresas adicionales, coloque los discos protectores.

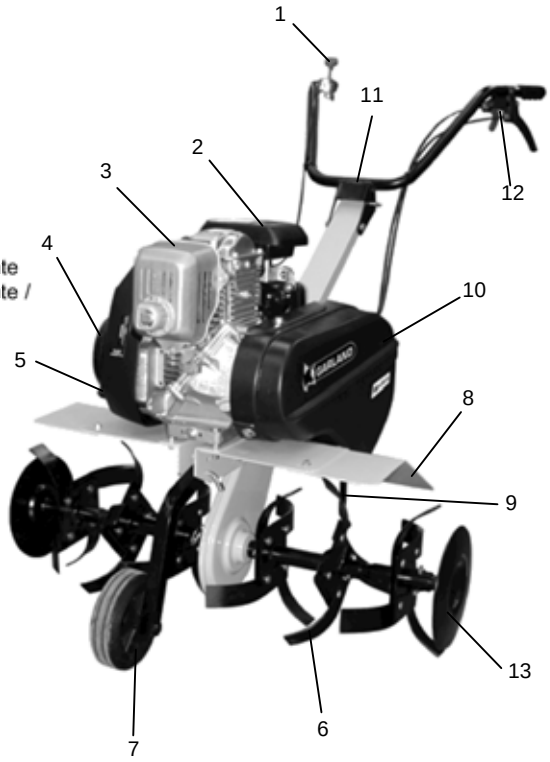
¡CUIDADO!
Consulte el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y siempre quite el cable de la bujía antes de realizar cualquier intervención en la máquina.
Elementos giratorios, no utilizar sin la cubierta de protección.

NORMAS DE SEGURIDAD

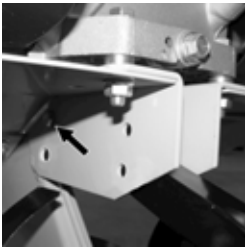
1. Antes de poner en marcha la motoazada, léase atentamente el manual de instrucciones de este manual de utilización para familiarizarse con su funcionamiento y los mandos, y para saber como detener rápidamente el equipo y el motor. Para manejar la motoazada debe hallarse en buena forma física y psíquica.
2. Utilice siempre la motoazada siguiendo las recomendaciones indicadas en este manual de instrucciones. Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa y/o causar un deterioro de la máquina.
3. La motoazada deberá ser manejada exclusivamente por personas adultas (jamás por niños), que hayan sido previamente entrenadas y que conozcan las instrucciones de utilización.
4. No hay que olvidar que el operador o usuario de la motoazada es el responsable de los accidentes o situaciones de peligro que puedan afectar a otras personas o a sus bienes.
5. La motoazada ha sido diseñada según las normas europeas de seguridad vigentes. Para su seguridad, le aconsejamos que no modifique las características de la máquina y que utilice exclusivamente herramientas y accesorios recomendados por el constructor.

DESCRIPCIÓN DE LA MOTOAZADA

1. Palanca del acelerador
2. Silenciador
3. Filtro del aire
4. Arrancador
5. Tapó de rellenado de aceite
6. Herramientas rotativas
7. Rueda de transporte
8. Aletas
9. Espuela
10. Tapa de la correa
11. Ajuste de la posición del manillar
12. Palanca de embrague marcha adelante
12. Palanca de embrague marcha adelante / marcha atrás (MK 410 R)
13. Platos protectores



MONTAJE



Coloque el tornillo de soporte de la rueda en el orificio trasero superior y apriete la tuerca.

Coloque la ranura del soporte de la rueda en el tornillo e introduzca el pasador corto por los orificios para sujetar el soporte de la rueda al chasis. Introduzca el clip de cierre por el agujero pasador.

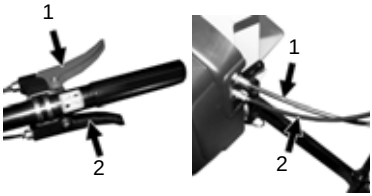
Introduzca el espolón en el soporte y apriete el tornillo y la contratuerca.

Sujete el soporte del espolón a la parte superior de la motoazada mediante el pasador negro y asegúrelo con el clip de cierre.

Quite el tornillo (1), y coloque el soporte del manillar, fijándolo mediante los tres tornillos mostrados (1,2, y 3).

El manillar se sujeta al soporte mediante el tornillo de sujeción que no debe estar totalmente apretado. Para regular el manillar se usa el pasador con su clip de cierre correspondiente.

Meta el barrilete de la punta del cable en el orificio de la maneta y tire de la camisa del cable hasta colocarla en su soporte.



Para el modelo MK 410 R:
El cable número 1, al igual que la maneta número 1, son para la marcha atrás, el cable número 2, al igual que la maneta número 2, son para la marcha adelante.

Introduzca la “Z” de la punta del cable en el orificio de la palanca del acelerador.

Para colocar las aletas de protección, coloque la aleta exterior por debajo de la interior e introduzca los tres tornillos con sus arandelas de arriba abajo. Una vez hecho esto apriete las tuercas.

Introduzca el plato protector en el eje de las fresa, ponga el pasador y ciérrelo para asegurarlo. Meta el conjunto en el eje de la motoazada, ponga el pasador y ciérrelo. Asegúrese que el filo de las cuchillas vaya hacia delante.

PREPARACIÓN

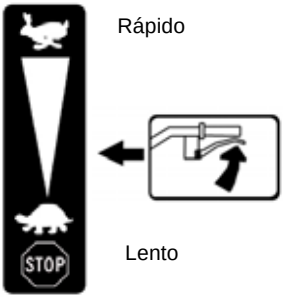
a. Durante el trabajo, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos. No utilice nunca la máquina con los pies descalzos o sandalias.
b. Inspeccione minuciosamente la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda ser proyectado por la máquina.
c. ¡CUIDADO! PELIGRO: La gasolina es extremadamente inflamable:
    - Almacene los carburantes en recipientes especialmente destinados para ello.
    - Rellene el depósito al aire libre y vigile que nadie fume o encienda fuego cerca.
    - Añada carburante antes de poner en marcha el motor. No saque nunca el tapón del depósito de carburante ni añada gasolina con el motor en marcha o si aún está caliente.
    - Si se ha derramado gasolina en el suelo no intente poner en marcha el motor, aleje la motoazada de la zona y evite cualquier llama o chispa mientras no se hallan disipado los vapores de la gasolina.
    - Vuelva a colocar correctamente los tapones del depósito de la gasolina y del recipiente de almacenamiento.
d. Reemplace el silenciador de escape si está defectuoso.
e. Antes de usar la motoazada, haga una inspección ocular para asegurarse que las herramientas no están excesivamente usadas o dañadas. Reemplace todo el juego de lamas y bulones de fijación dañados con el fin de mantener el equilibrado.

FUNCIONAMIENTO

a. MOTOR: No arranque el motor sin respetar escrupulosamente las instrucciones dadas en el manual del motor.
b. Descripción de los mandos.

EMBRAGADO DE LA MOTOAZADA

- No accione estos mandos durante la puesta en marcha del motor.
- Para trabajar, accione a fondo la palanca marcha adelante.
- Para detener la rotación de las herramientas, suelte la palanca de embrague.



a. Puesta en marcha:

- Deje que la motoazada se apoye sobre las fresas y la barra de profundidad.
- Sitúese al lado de la motoazada.
- Coloque la palanca de gas en la posición rápida: No accione el mando de embrague durante la puesta en marcha del motor.
- Accione el arrancador según las instrucciones de utilización del motor, sosteniendo el manillar.

UTILIZACIÓN

a. Antes de utilizar la motoazada, debe montar las tapas de protección.
b. Quitar las ruedas de transporte durante el trabajo.
c. No deje nunca el motor en marcha en un lugar cerrado en el que se puedan acumular gases de monóxido de carbono.
d. Trabaje únicamente a la luz del día o con una iluminación artificial de buena calidad.
e. Camine con seguridad.
f. Camine, no corra nunca con la máquina.
g. Si trabaja con la motoazada en una pendiente, hay riesgo de que vuelque. Nunca trabaje en pendientes superiores al 10%. Cuando trabaje en una pendiente, es imprescindible que estén montadas las 6 fresas.
h. Trabaje las pendientes transversalmente, nunca subiendo o bajando. No se ponga nunca más debajo de la máquina.
i. En los terrenos con pendiente, tenga mucho cuidado al cambiar de sentido.
j. Reduzca la velocidad de rotación en suelos pedregosos.
k. Varíe la fuerza de apoyo en el manillar para hundir más o menos la barra de profundidad del suelo, con el fin de regular la velocidad de avance y la profundidad de trabajo.
l. Tenga mucho cuidado al invertir el sentido de la máquina o al tirar de la máquina hacia usted.
m. No modifique los ajustes de regulación de velocidad del motor y no utilice el motor por encima de su velocidad.
n. Ponga especial atención al trabajar marcha atrás (Modelo MK 410 R)
o. No ponga nunca las manos o los pies cerca o bajo los elementos en rotación.
p. Nunca levante o transporte la máquina mientras el motor esté en marcha.
q. Levante la máquina con ayuda de otra persona: sosténgala por las empuñaduras del manillar y el extremo de los árboles de las fresas, después levantar los discos. Protéjanse las manos con guantes.
r. PARE EL MOTOR:
    - Cada vez que deje la motoazada sin vigilancia.
    - Antes de rellenar de carburante.
    - Para detener el motor, ponga el mando del gas en posición paro.

ALMACENAMIENTO

a. Motor: Siga las instrucciones del manual de instrucciones del motor.
b. Mantenga todos los tornillos, bulones y tuercas apretados, para garantizar que el material se halla en condiciones de funcionar con seguridad.
c. No almacene nunca la motoazada con carburante en el depósito, en un local en el que los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con una llama, chispas o fuentes de calor.
d. Deje que el motor se enfríe, antes de dejar la máquina en un local cerrado.
e. Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de las baterías y la zona de almacenamiento de la gasolina libre de vegetales o de un exceso de grasa.
f. Para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
g. Si tiene que vaciar el depósito, hágalo al aire libre.

MANTENIMIENTO

a. Cambio de la correa
   - Desconecte el cable de la bujía.
   - Quite la cubierta de protección de la correa.
   - Desmonte la correa de la polea receptora.
   - Monte la nueva correa en orden inverso. El rodillo de embragado actúa por debajo. (para ajustar la tensión del cable del embrague, léase el párrafo C)

b. Caja reductora
   La caja reductora no necesita ningún mantenimiento especial.

c. Cable de embrague: Ajuste de la tensión

   - Tire de la empuñadura del arrancador: las correas no deben arrastrar la polea.
   - Ponga la marcha adelante.
   - Apriete la palanca de embrague: La polea debe ser arrastrada; accione el ajuste de tensión del muelle del rodillo de 5 a 7 mm. (lo que corresponde a una resistencia en la palanca de embrague a aproximadamente el tercio final de su recorrido).
   - Vuelva a montar la tapa de la correa.
   - Puede ser necesario realizar un nuevo reglaje tras un periodo de utilización.

d. Máquina en general
   Después de cada utilización, limpie completamente la motoazada para eliminar la tierra y polvo adheridos. Quite los residuos vegetales que puedan haber quedado en las fresas. Verifique el estado de la máquina (sujeciones, piezas deterioradas)

CARÁCTERÍSTICAS

- Motor: Honda de 4 tiempos.
- Potencia: 5 hp.
- Rotabator de 6 grupos.
- Anchura de trabajo: 80 cm.
- Rueda de transporte.
- Manillar regulable en altura.
- Monomarcha (MK 410)
- Marcha adelante y marcha atrás (MK 410 R)

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. declara que las motoazadas Marca Garland modelos: MK 410, y MK 410 R cumplen con las siguientes directivas comunitarias:

Directiva de máquinas (98/37 EC), directiva (89/392/CE)

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. que declara que as motoenxadas Marca Garland modelos: MK 410, y MK 410 R cumpren com as seguintes directivas comunitárias:

Directiva de máquinas (98/37 EC), directiva (89/392/CE)

Firma:
Assinatura:

E

1.- PERIODO DE GARANTÍA
- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES
La garantía Garland no cubre:
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO
- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA
- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO
Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

P

1.- PERÍODO DE GARANTIA
- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO
A garantia Garland não cobre:
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO
- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA
- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO
Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesm

E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA
GB WARRANTY REGISTRATION CARD
P CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nº. .....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO .....

PAIS
COUNTRY
PAIS .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO .....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

GARLAND